



布谷鸟儿童早慧必读经典

狼孩



双色注音本名著



延边大学出版社
Yanbian Daxue Chubanshe

布谷鸟儿童早慧必读经典

狼孩

R.吉普林 原著



延边大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

儿童版文学名著. C /《儿童版文学名著》编委会编.

—延吉:延边大学出版社, 2004. 4

ISBN 7-5634-1888-1

I. 儿... II. 儿... III. 文学—作品综合集—世界—儿童读物 IV. I11

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 029596 号

布谷鸟儿童早慧必读经典

狼孩

R.吉普林 原著

责任编辑 何方 高阳 编辑 赵秀娟

出版发行 延边大学出版社

版次 2004 年 8 月第 1 版

印次 2004 年 8 月第 1 次

印刷 三河市印务总公司

三河市铭浩彩色印装有限公司

经销 全国各地新华书店

印数 1—5000

字数 600 千字

开本 889×1194 1/24

印张 48.5

书号 ISBN 7-5634-1888-1/I·241

定价 70.00 元(本册定价 14.00 元)

LANG HAI

导 读

《狼孩》生动地描述了一个叫毛克利的小男孩从小在狼群部落中长大的故事。在这个森林世界里,他得到了狼妈妈和狼爸爸的母爱和父爱,同时还得到了老熊伯鲁和猎豹巴希拉自始至终的保护和教导。在丛林生活中,他结识了老酋长阿克拉和巨蟒卡阿以及四位狼兄弟,而且凭借自己的勇敢和智慧,驱除邪恶,帮助这些善良的森林公民恢复了宁静的生活,因此他得到了动物兄弟的尊重和爱戴。

本书最成功之处在于作者构思巧妙,想像奇特,字里行间处处洋溢着自然天成之美。不仅生动逼真地描摹了各种动物的性格,而且还寓意深远地展示了深刻的人生哲理,给



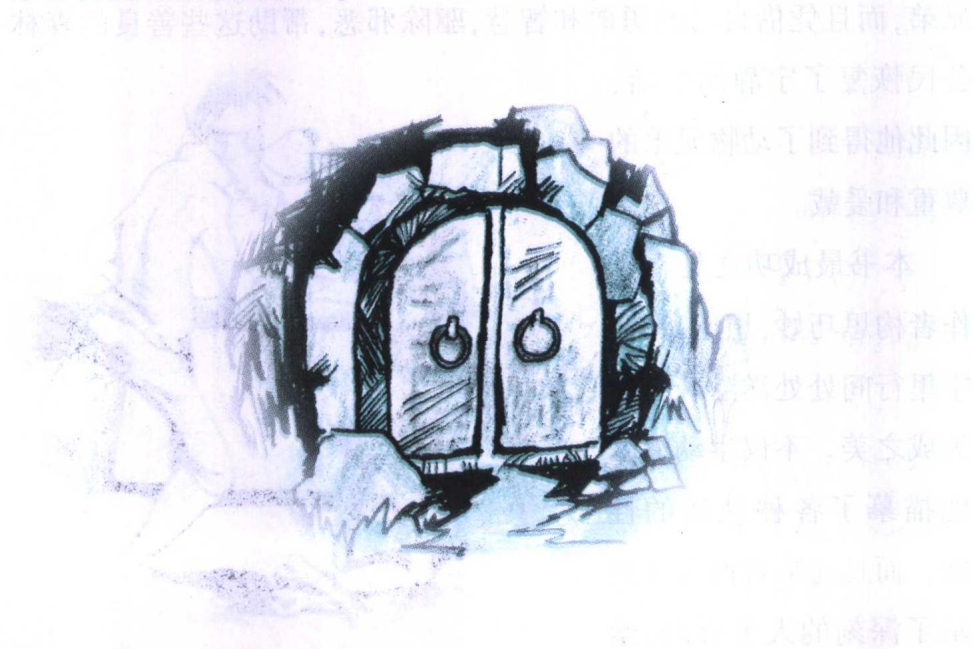
狼 孩

小读者以启迪和教育。

作者贝·吉普林(1865~1936),生于印度,长于英国。既是诗人,又是小说家。他最早的文学生涯是从儿童文学开始的。《狼孩》是他第一部成名之作,自1894年问世以来,风靡全球。1907年,荣获诺贝尔文学奖。

本书对原著作了适当的改编,力求语言活泼流畅,情节曲折多变。为适应小读者的阅读习惯,还加入了精美的插图。

少年朋友们,打开本书,它会带你走入一片莽莽丛林,目睹一个个惊心动魄的狼孩的故事。



目 录

丛林之子毛克利·1

西奥尼之泉·1

大巴希的来访·7

大老虎邪汉·11

毛克利·18

狼群的新成员·22

学 习·32

闯 祸·38

卑鄙的猴子·45

猴子的俘虏·51

伯鲁的主意·58

猴子镇之战·62

大蛇卡阿·62

猴 子 镇·71

眼镜蛇窟·76

大 决 战·82

获 救·87

离开丛林·89

毛克利的目光·89

可恶的人·92

巴希拉的话·96

红 花·106

痛打大老虎·111

人的生活·118

美修娃的孩子·118

毛克利学习做人·123

做人的苦头·129

牧 牛·135

决战大老虎·141

计 划·141

水牛出动·147

邪汉的末日·152

虎皮风波·158

村民的恐慌·166

回归丛林·172

群兽的暴动·170

阿克拉的妙计·170

巴尔道陷入了迷阵·185

野兽的怒吼·190

重 逢·198

逃 走·204

巨象哈蒂的主意·210

群兽的暴动·216

群兽的胜利·222

毛克利的春天·224

春天的苦恼·224

重 逢·228

左右为难·233

尾 声·239



丛林之子毛克利

1

一个小孩被丢在了丛林，在狼一家的抚养下，他健康地长大了。

西奥尼之泉

hēi yè de jiǎo bù màn màn de bī jìn le yìn dù de cóng lín
黑夜的脚步慢慢地逼近了印度的丛林。

jī jī zhā zhā le yī tiān de xiǎo niǎo zhè shí yě shōu qǐ le tā men de gē hóu gè
叽叽喳喳了一天的小鸟，这时也收起了它们的歌喉，各

zì huí wō xiū xi qù le
自回窝休息去了。

rè nào le yī tiān de cóng lín jiàn jiàn de píng jìng xià lái rán ér cóng lín shēn chù
热闹了一天的丛林，渐渐地平静下来。然而，丛林深处



狼孩

bù shí chuán lái de jǐ shēng yě shòu de pào xiào dǎ pò le yè wǎn de níng jìng tīng qǐ
 不时传来的几声野兽的咆哮(1),打破了夜晚的宁静,听起

lái jiào rén gé wài hài pà
 来叫人格外害怕。

xǔ duō yě shòu bái tiān duǒ zài dòng xué lǐ xiū xi yī dào wǎn shàng jiù chū lái mì shí
 许多野兽白天躲在洞穴里休息,一到晚上就出来觅食。

wǎn shàng de cóng lín zhèng shì tā men de tiān xià
 (2)——晚上的丛林正是它们的天下。

zài cóng lín de yī gè jiǎo luò yǒu yī gè jiào xī ào ní de xiǎo xī gǔ gān jìng de
 在丛林的一个角落,有一个叫西奥尼的小溪谷。干净的
 quán shuǐ cóng dǒu qiào de xī gǔ shàng fēi liú ér xià hǎo xiàng yī pǐ jié bái de jīn duàn
 泉水从陡峭(3)的溪谷上飞流而下,好像一匹洁白的锦缎。

xī gǔ páng biān hái shèng kāi zhe gè zhǒng bù zhī míng de yě huā fēng jǐng hǎo jí le
 (4)。溪谷旁边还盛开着各种不知名的野花,风景好极了。

2



读文解字

- 1.咆哮:猛兽吼叫。形容人暴怒喊叫,也形容水奔腾轰鸣。
- 2.觅食:寻找食物。
- 3.陡峭:高而坡度很大,几乎直上直下的样子。

yán zhe xī gǔ de shàng yóu zǒu bù liǎo duō yuǎn jiù kě yǐ fā xiàn xī shuǐ de yuán
 沿着溪谷的上游,走不了多远就可以发现溪水的源
 tóu
 头。

zhè shì yóu zhǎng mǎn tái xiǎn de jù shí gòu chéng de dà yán dòng cóng lǐ miàn liú chū
 这是由长满苔藓的巨石构成的大岩洞,从里面流出
 de zhèng shì xī ào ní zhī quán
 的正是西奥尼之泉。

zhè lǐ rén jì hǎn zhì què shì yě shòu de tiān táng zhù zài cóng lín lǐ de yě shòu
 这里人迹罕至,却是野兽的天堂。住在丛林里的野兽,
 dōu zhī dào zhè ge qí miào de dì fang
 都知道这个奇妙的地方。



xī ào ní zhī quán kě yǐ zhì liáo shāng kǒu wú lùn shì bù xiǎo xīn shuāi shāng hái shì
西奥尼之泉可以治疗伤口。无论是不小心摔伤,还是
gēn dí rén bó dòu shòu shāng zǒng zhī zhī yào yī shòu shāng yě shòu men dōu huì dào zhè er
跟敌人搏斗受伤,总之只要一受伤,野兽们都会到这儿
pào yī pào yīn wèi yòng bù liǎo duō jiǔ zài dà de shāng kǒu yě huì quán yù de
泡一泡。因为用不了多久,再大的伤口也会痊愈(5)的。

yě zhèng yīn wèi zhè yàng cóng lín lǐ de yě shòu yī qǐ dìng xià le yī gè guī jù
也正因为这样,丛林里的野兽一起订下了一个规矩:

zài xī ào ní zhī quán xǐ zǎo zhì liáo de yě shòu jiù suàn píng shí shì bù gòng dài tiān de
在西奥尼之泉洗澡治疗的野兽,就算平时是不共戴天的
sǐ dí dào le zhè lǐ yě yào hé píng xiāng chǔ
死敌,到了这里,也要和平相处。

jīn tiān wǎn shàng xī ào ní zhī quán yòu lái le xǔ duō yě shòu tā men dōu yī shēng
今天晚上,西奥尼之泉又来了许多野兽,它们都一声
bù kēng de pào zài zhè lǐ
不吭地泡在这里。

tū rán kào jìn quán biān de yī zhī láng fā xiàn le shén me fā chū yī shēng jǐng jiè
突然,靠近泉边的一只狼发现了什么,发出一声警戒
de jiào shēng jiù lì kè yuè shàng yán dīng
的叫声,就立刻跃上岩顶。

qì fēn mǎ shàng jǐn zhāng qǐ lái
气氛马上紧张起来。

zhè shí hòu yī zhī shòu bù lā jī de chái yě bù zhī cóng nǎ ér zuān le chū lái yě
这时候,一只瘦不拉叽的豺,也不知从哪儿钻了出来,也
yuè shàng le yán dīng
跃上了岩顶。

hǎo jiā huò ràng wǒ yě xià qù xǐ gè zǎo ba nǐ men dōu bié tài zì sī le
“好家伙,让我也下去洗个澡吧!你们都别太自私了!”豺



说文解字

4. 锦缎: 丝织物的一种。在三色以上纬丝织成的缎纹地上, 织出绚丽多彩、古雅精致的花纹织物。

5. 痊愈: 病好, 健康恢复。



狼 孩

yī biān fǔ shì zhe quán shuǐ zhōng de dòng wù yī biān è hěn hěn de rǎng dào
一边俯视着泉水中的动物，一边恶狠狠地嚷道。

gāng yuè shàng le yán dǐng de láng chòng zhe chái dī hǒu yī shēng duì chái shuō chán
刚跃上了岩顶的狼冲着豺低吼一声，对豺说：“馋
guǐ kuài gǎn kāi zài nǐ de bìng méi hǎo zhī qián bié xiǎng dào quán shuǐ zhōng qù
鬼，快滚开！在你的病没好之前，别想到泉水中去！”

zhè zhī chái de wài hào jiù jiào “chán guǐ” tā cháng xiàng dà huǒ er tǎo dōng xī chī
这只豺的外号就叫“馋鬼”。它常向大伙儿讨东西吃，
zuì ràng dà huǒ kàn bu qǐ suǒ yǐ jiù gěi tā qǐ le zhè me gè wài hào
最让大伙看不起，所以就给它起了这么个外号。

gèng kě pà de shì tā huàn yǒu diān fēng bìng shí hǎo shí huài bìng fā de shí hou
更可怕的是，它患有癫疯病，时好时坏，病发的时候，
jiù dào chù luàn chuāng jiàn shéi yǎo shéi chuán shuō zhè zhǒng bìng shì huì chuán rǎn de suǒ
就到处乱闯，见谁咬谁。传说这种病是会传染的，所
yǐ dà jiā jiàn dào tā dōu duǒ de yuǎn yuǎn de
以，大家见到它都躲得远远的。

4

yī jiàn dào chái lái le zài quán shuǐ lǐ de dòng wù mǎ shàng rǎng qǐ lái gǎn
一见到豺来了，在泉水里的动物马上嚷起来：“滚
kāi
开！”

bié xià lái nǐ zhè ge tǎo yàn guǐ
“别下来，你这个讨厌鬼！”

duì yú zhè xiē huà chái zǎo jiù tīng guàn le tā dà shēng pào xiào qǐ lái nǐ men
对于这些话，豺早就听惯了。它大声咆哮起来：“你们
kuài diǎn ràng kāi jīn tiān wú lùn rú hé wǒ yě yào xià qù pào yī pào
快点让开！今天无论如何我也要下去泡一泡！”

huà yīn gāng luò tā jiù yī tóu zhā jìn le quán shuǐ zhōng
话音刚落，它就一头扎进了泉水中。

dà huǒ er zhè jǐ tiān dōu tīng shuō zhè zhī chái de bìng yòu fā zuò le wèi le bì miǎn
大伙儿这几天都听说这只豺的病又发作了，为了避免

bèi tā chuán rǎn fēn fēn cóng quán shuǐ zhōng tiào shàng àn lái
被它传染,纷纷从泉水中跳上岸来。

hā hā hā quán bèi wǒ xià pǎo le
“哈哈……全被我吓跑了!”

xī ào ní zhī quán zhǐ shèng xià le chái zài nà lǐ dé yì yáng yáng de jiào zhe
西奥尼之泉只剩下了豺,在那里得意洋洋地叫着。



印度:世界四大文明古国之一。公元前2000年前后创造了印度河文明。前3世纪阿育王统治时期疆域广阔,政权强大,佛教兴盛并开始向外传播。中世纪小国林立,印度教兴起。自11世纪起,来自西北方向的穆斯林民族不断入侵并长期统治印度。1526年建立莫卧儿帝国,成为当时世界强国之一。1600年英国侵入,建立东印度公司。1757年开始沦为英殖民地,1849年全境被英占领。1857年爆发反英大起义,次年英国政府直接统治印度。1947年6月,英将印度分为印度和巴基斯坦两个自治领。同年8月15日,印巴分治,印度独立。1950年1月26日,印度共和国成立,为英联邦成员国。

5

狼:犬科动物,吻尖口宽,通常两耳直立,尾巴耷拉着,尾毛蓬松,毛尖黑色。整个头部、背部以及四肢外侧毛色黄褐、棕灰色,杂有灰黑色毛,但四肢内面以及腹部毛色较淡,毛色常因栖息环境不同和季节变化而有差异。前足5趾,后足4趾。狼的毛皮质量很好,而且部分器官可以入药,现在,狼的种群数量越来越



狼 孩

少,已被列为濒危物种。

目前,在我国狼主要分布在东北、内蒙以及西藏人口密度较小的地区。狼的适应性很强,可栖息范围包括苔原、草原、森林、荒漠、农田高原等多种生活环境。在青藏高原狼的分布很广,密度也较大。在温带的草原地区,如蒙古草原(包括蒙古国的东方省、肯特省,中国的内蒙古自治区呼盟和锡盟)狼的分布很广。狼喜欢在人类干扰少、食物丰富、有一定隐蔽条件的环境下生存。华北、华中、华南各省份狼的活动仅限于山区环境,黑龙江、吉林、辽宁等省的狼的分布也仅限于山区。

它们常常会集结在一起成群活动,最大的狼群达36头,有时也会单独行动,这种成群活动的情况,常因季节和捕食情况的不同而改变。狼几乎什么都能吃,凡是能捕到的动物都是它的食物,狼特别喜吃野生和家养的有蹄类的小型动物,但奇怪的是狼偶尔也吃一些昆虫和植物性的食物。但特别提醒的是狼也会吃人的哟!



大巴希的来访

7

yòu shì xià yè de yī tiān wǎn shàng
又是夏夜的一天晚上。

xī ào ní xī gǔ bù yuǎn chù yǒu yī gè yán dòng lì miàn yǒu yī zhī láng bà ba shuì
西奥尼溪谷不远处有一个岩洞，里面有一只狼爸爸睡
xǐng le
醒了。

zhěng zhěng xiū xi le yī tiān tā shēn le shēn lǎn yāo jué de zì jǐ hún shēn shàng
整整休息了一天，它伸了伸懒腰，觉得自己浑身上
xià yòu chōng mǎn le lì liang
下又充满了力量。

zài yán dòng de zuì lǐ miàn yǒu yī zhī láng mā ma tā zhèng bào zhe sì zhī láng zǐ
在岩洞的最里面，有一只狼妈妈，它正抱着四只狼崽
zài nà lǐ wèi nǎi
在那里喂奶。

xiǎo láng zǐ dōu duǒ zài láng mā ma de dù zi dī xià tā men zài zhēng xiān kǒng hòu de
小狼崽都躲在狼妈妈的肚子底下，它们在争先恐后地



狼 孩

qiǎng nǎi hē hái bù shí de fā chū hēng hēng de shēng yīn zhàn zài yī páng de láng bà
抢奶喝,还不时地发出“哼哼”的声音。站在一旁的狼爸

ba kàn dào le zhè yī mù tā nà mǎn liǎn de xiōng xiàng mǎ shàng biàn de wēn hé qī lái
爸看到了这一幕,它那满脸的凶相马上变得温和起来。

láng bà ba xiào róng kě jū de zǒu dào láng mā ma shēn biān qīn rè de yòng bí zi
狼爸爸笑容可掬(1)地走到狼妈妈身边,亲热地用鼻子

pèng le pèng měi yī zhī láng zǎi tā duì láng mā ma shuō qiáo wǒ men de hái zi zhǎng de
碰了碰每一只狼崽。它对狼妈妈说:“瞧,我们的孩子长得

duō jiàn kāng
多健康!”

zhè hái bù duō kuī le nǐ měi tiān chū qù wèi wǒ men dǎ liè
“这还不多亏了你,每天出去为我们打猎。”

duì le xiàn zài bù zǎo le wǒ yě gāi chū qù kàn kàn yǒu shén me hǎo chī de le
“对了,现在不早了,我也该出去看看有什么好吃的了。”

láng mā ma de huà tí xǐng le láng bà ba láng bà ba zhèng yào wǎng dòng kǒu zǒu qù
狼妈妈的话提醒了狼爸爸。狼爸爸正要往洞口走去,

8

hū rán fā xiàn yī zhī yě shòu zhàn zài dòng kǒu
忽然发现一只野兽站在洞口。

shéi láng bà ba cū shēng cū qì de wèn
“谁?”狼爸爸粗声粗气地问。

zūn jìng de láng xiān sheng shì wǒ a kàn nín de hái zi zhǎng de kě zhēn jiàn
“尊敬的狼先生,是我啊。看您的孩子长得可真健

kāng duì le nín zhè shì chū qù dǎ liè ma hā wǒ xiān zhù nín mǎn zài ér guī
康!对了,您这是出去打猎吗?哈,我先祝您满载而归。”

zhè ge mǎn zuǐ táo hǎo huà de dòng wù zhèng shì rén jiàn rén yàn de “chán guǐ” dà bā
这个满嘴讨好话的动物正是人见人厌的“馋鬼”大巴

xī
希。

dà bā xī jiù shì chán guǐ de yì sī yě jiù shì chái de wài hào
“大巴希”就是馋鬼的意思,也就是豺的外号。



wǒ men yǐ jīng zhī dào dà bā xī hào chī lǎn zuò cháng sǐ pí lài liǎn de tǎo dōng xī
我们已经知道，大巴希好吃懒做，常死皮赖脸地讨东西
chī shéi yào shì bù gěi tā chī de tā jiù huì yòng xià liú huà mà nǐ gè gǒu xuè lín tóu rán
吃。谁要是不给它吃的，它就会用下流话骂你个狗血淋头，然
hòu jiù dòng yòng tā nà sān cùn bù lǎn zhī shé dào chù jiǎng nǐ de huài huà tiào bō lí jiàn
后就动用它那三寸不烂之舌，到处讲你的坏话，挑拨离间

ér qiě hái huì shān dòng qí tā yě shòu gōng jī nǐ děng dào nǐ men dǎ dé tóu pò
(2)。而且还会煽动(3)其他野兽攻击你。等到你们打得头破
xuè liú de shí hou tā jiù zài yī páng pāi shǒu chēng kuài
血流的时候，它就在一旁拍手称快。

dà bā xī jiù shì zhè me yòu lǎn yòu jiǎo huá yòu yīn xiǎn dà jiā dōu duì tā gǎn nù bù
大巴希就是这么又懒又狡猾又阴险。大家都对它敢怒不



1. 笑容可掬：形容满脸堆笑的样子。
2. 挑拨离间：搬弄是非，引起纠纷，使人不团结。
3. 煽动：鼓动，挑唆。

9

gǎn yán pèng jiàn tā lái qǐ tǎo de shí hou zǒng shì rēng gěi tā yī xiē shèng gǔ tóu yǐ xī
敢言，碰见它来乞讨的时候，总是扔给它一些剩骨头，以息
shì níng rén
事宁人(4)。

suǒ yǐ láng bà ba suī rán duì dà bā xī jí dù yàn wù dàn shì yě bù dé bù miǎn qiǎng
所以狼爸爸虽然对大巴希极度厌恶，但是也不得不勉强
jī chū yī sī xiàoróng shuō qǐng jìn dà bā xī
挤出一丝笑容，说：“请进，大巴希。”

dà bā xī yī jìn dòng jiù háo bù kè qì de dōng sōu sōu xī kàn kàn tā fā xiàn le
大巴希一进洞，就毫不客气地东搜搜西看看，它发现了
yī duī lù gǔ jiù pū le guò qù háo bù kè qì de kǎn qī lái
一堆鹿骨，就扑了过去，毫不客气地啃起来。

láng bà ba yī jiā yòng wú xiàn miè shì de mù guāng kàn zhe dà bā xī chī wán gǔ
狼爸爸一家用无限蔑视(5)的目光看着大巴希吃完骨

tou
头。



狼孩

nín tīng shuō le ma dà lǎo hǔ xié hàn jiù yào lái zhè yī dài dǎ liè le dà bā xī
“您听说了吗？大老虎邪汉就要来这一带打猎了。”大巴希

dǎ le gè bǎo gé gù zuò shén mì de shuō
打了个饱嗝，故作神秘地说。



张笑雨

4.息事宁人：平息纠纷，使人相安无事。

5.蔑视：轻视，看不起。

shén me nǐ shì shuō nà zhī quē tuǐ de dà lǎo hǔ ma láng mā ma yī tīng mǎ
“什么？你是说那只瘸腿的大老虎吗？”狼妈妈一听，马

shàng jǐn zhāng le qǐ lái
上紧张了起来。

dà bā xī kàn dào zhè yī qiè dé yì jí le
大巴希看到这一切，得意极了。



阅读提示

10

三寸不烂之舌：比喻能说会辩的口才。汉高祖刘邦的得力谋士张良，精通兵法，很有谋略，能言善辩。他出谋划策、运筹帷幄，帮助刘邦建立西汉政权。刘邦称帝之后，想封张良为“留侯”，张良想出家当道士说：“我凭着自己的三寸舌，报了秦国灭韩国之仇，我心满意足了”。



大老虎邪汉

11

zài cóng lín de yuǎn chù yǒu yī zhī quē tuǐ de dà lǎo hǔ jiào xié hàn
在丛林的远处，有一只瘸腿的大老虎，叫“邪汉”。

tā shì yī gè qióng xiōng jí è de jiā huò zài nà lǐ xìng fēng zuò làng wú è
它是一个穷凶极恶的家伙，在那里兴风作浪(1)，无恶

bù zuò yóu yú tā de xiōng cán xǔ duō xiǎo dòng wù bù dé bù bèi jīng lí xiāng hài de
不作。由于它的凶残，许多小动物不得不背井离乡(2)，害得

cóng lín lǐ de qí tā yě shòu dǎ bù zháo liè
丛林里的其他野兽打不着猎。

shén me zhè lǐ běn lái huà fēn hǎo le zhè shì wǒ men láng qún de dì pán xié hàn
“什么？这里本来划分好了，这是我们狼群的地盘，邪汉

zhè jiā huò lái zhè lǐ gàn shén me láng bà ba yì zhèng cí yán de wèn
这家伙来这里干什么？”狼爸爸义正辞严(3)地问。



悦文阁字

1. 兴风作浪：比喻制造事端，煽动别人起来捣乱。
2. 背井离乡：离开自己的家乡到外地生活。
3. 义正辞严：理由正当充足，言词严正有力。